

Научная статья

УДК 378

DOI: <https://doi.org/10.18721/JHSS.12403>

## О ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ УЧЕТА МНЕНИЙ СТУДЕНТОВ ВЫРАЖЕННЫХ В ЭССЕ ПО КУРСУ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПРИ РАЗРАБОТКЕ ОПРОСА

Е.В. Уайндстейн<sup>1</sup> ✉ , М.С. Коган<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики (Университет ИТМО), Санкт-Петербург, Российская Федерация;

<sup>2</sup> Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Санкт-Петербург, Российская Федерация

✉ [evwindstein@itmo.ru](mailto:evwindstein@itmo.ru)

**Аннотация.** В статье анализируется опыт группы преподавателей английского языка Университета информационных технологий, оптики и механики (ИТМО), г. Санкт-Петербург, Россия, исследовавших целесообразность применения итоговых эссе-мнений студентов, завершивших курс общего английского языка уровня Upper-intermediate (B2), для повышения качества обратной связи, получаемой от студентов в виде ответов на вопросы ежегодного опросного листа, призванного выявить степень удовлетворенности студентов качеством образовательного процесса, с целью дальнейшей оптимизации смешанной модели обучения иностранному языку. При подготовке анкеты, группа преподавателей ИТМО апробировала новый подход, проведя контент-анализ онлайн эссе-мнений студентов по теме «Online Education: a Blessing or a Curse?» («Дистанционное обучение – благословение или проклятье?»). По итогам контент-анализа 46 эссе, доля новых проблем, поднятых студентами в эссе (12), составила 43% от первоначального числа вариантов ответов опроса (28). Почти все проблемы, отраженные в исходном варианте анкеты, за исключением двух, были затронуты студентами в их эссе. Список тем, представленных в исходном варианте анкеты, не расширился, следовательно, можно говорить о высокой степени совпадения мнений студентов и преподавателей-составителей анкеты относительно проблем онлайн обучения. Дополнительные проблемы, поднятые в ограниченном количестве эссе, нашли отклик у значительного количества респондентов, выбравших их в качестве варианта ответа на вопрос, что позволяет сделать вывод о необходимости применения более комплексного подхода к разработке опросных листов с привлечением потенциальных респондентов для решения этой задачи.

**Ключевые слова:** эссе-мнение, онлайн обучение, онлайн курс, курс иностранного языка, контент-анализ эссе, опрос мнений.

**Для цитирования:** Уайндстейн Е.В., Коган М.С. О целесообразности учета мнений студентов выраженных в эссе по курсу иностранного языка при разработке опроса // Общество. Коммуникация. Образование. 2021. Т. 12. № 4. С. 35–45. DOI: 10.18721/JHSS.12403

Статья открытого доступа, распространяемая по лицензии CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

Scientific article

DOI: <https://doi.org/10.18721/JHSS.12403>

## FEASIBILITY OF CONSIDERING STUDENTS' OPINION ESSAYS IN LANGUAGE COURSE WHEN DEVELOPING A SURVEY

E.V. Windstein<sup>1</sup> , M.S. Kogan<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ITMO University (Saint Petersburg National Research University of Information Technologies, Mechanics and Optics), St. Petersburg, Russian Federation;

<sup>2</sup> Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russian Federation

✉ [evwindstein@itmo.ru](mailto:evwindstein@itmo.ru)

**Abstract.** The article analyzes feasibility of application of content analysis to opinion essays written by the students completing their upper-intermediate (B2) English course. The purpose of the study consisted in improving the quality of students' feedback received from the participants of the annual quality assurance survey and enhancing the blended learning model utilized in the English classroom. The experiment conducted by a group of English instructors employed by ITMO University, Saint Petersburg, Russia. In the course of the experiment, ITMO University researchers tested a new approach to drafting surveys by subjecting students' online opinion essays with a correlating topic ("Online Education: a Blessing or a Curse?") to content analysis to identify the benefits and drawbacks of online education not included in the original survey drafted by the instructors, that students deemed important. After the content analysis, the list of categories remained unchanged; the share of new problems voiced by the students in their essays (12) amounted to 43% of the total number of answers included in the draft survey (28); almost all problems from the draft survey, except for two, were mentioned in the students' essays. Therefore, it can be concluded that the degree of coincidence of the opinions of students and instructors regarding online education was rather high; new problems voiced in a limited number of students' essays resonated with a considerable number of survey respondents, which means the survey drafting procedure should be more integrated and should ensure engagement of the prospective survey respondents.

**Keywords:** opinion essay, online education, online course, online ESL course, content analysis of essays, questionnaire, survey.

**Citation:** E.V. Windstein, M.S. Kogan, Feasibility of considering students' opinion essays in language course when developing a survey, *Society. Communication. Education*, 12 (4) (2021) 35–45. DOI: 10.18-721/JHSS.12403

This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

### Введение

Ситуация, сложившаяся в 2019–2020 и 2020–2021, когда в связи с глобальной пандемией COVID-19 школы и вузы экстренно переходили в режим онлайн обучения, стала стресс-фактором для учащихся и преподавателей, но стимулировала инновационную деятельность и мотивировала преподавателей к разработке новых методик проведения исследований [1–3]. Этому способствовало и формирование беспрецедентного по объему массива данных, анализ которых мог бы помочь в повышении качества образования<sup>1</sup> [1].

Группа преподавателей «Центра изучения иностранных языков» (ЦИИЯ) Университета ИТМО, экспериментировавшая со смешанными форматами обучения в 2017–2019 гг. [4], сумела быстро и эффективно адаптировать свою модель смешанного обучения к новой онлайн дей-

<sup>1</sup> Sparks, S. Coronavirus and School Research: A Major Disruption and Potential Opportunity // Education Week. April 10, 2020. URL: <https://www.edweek.org/technology/coronavirus-and-school-research-a-major-disruption-and-potential-opportunity/2020/04?cmp=e-ml-enl-eu-news1-rm&M=59354651&U=1254615&UID=bcc489787b0ec5eaabaf628b8eb76c37> (accessed: 18.10.2021)



ствительности в весеннем семестре 2019–2020. Продолжив эксперимент в 2020–2021, и получая регулярную обратную связь от студентов с помощью опросов Google Forms, преподаватели максимально интегрировать предложения студентов, направленные на повышении качества курса иностранного языка (ИЯ) и получили высокую оценку студентов в конце семестра [5].

Активное использование опросов для получения обратной связи и наличие массива онлайн эссе-мнений, сохраненных в среде Google Drive, позволили сформулировать гипотезу о том, что онлайн эссе-мнения студентов могут стать информативным инструментом для уточнения и расширения вопросов опросников и анкет, создаваемых с целью оптимизации модели смешанного обучения, что привело бы к повышению качества образовательного процесса, в целом. Актуальность такого подхода определяется тем, что согласно результатам исследования Nuxham, не более 30-35% от общего количества вопросов анкет, составляемых преподавателями или административным персоналом, отражают проблемы действительно волнующие студентов [6].

### Обзор подходов к получению обратной связи от студентов

В XXI веке мнение студентов о качестве образовательных программ становится важным критерием при расчете репутационного капитала вуза. Так Принстонский университет регулярно проводит опросы среди студентов американских вузов и публикует «студенческие рейтинги вузов», измеряемых по различным критериям<sup>2</sup>. В таких странах, как США, Великобритания, Австралия, Швеция оценивание результативности работы университетов проводится при поддержке правительства [7]. Оценка удовлетворенности студентов (акторов) образовательным процессом реализуется с помощью таких инструментов, как, например, National Survey of Student Engagement (NSSE), США и National Student Survey (NSS), Великобритания. Их анализ и возможности, которые получают университеты, использующие такие инструменты, проанализированы в статье Ю.А. Федосовой [8]. Говоря о специфике National Student Survey (NSS), исследователь L. Arthur делает вывод о несовершенстве этого инструмента, поскольку недовольство студентов курсом бывает связано с внешними факторами, такими, например, как расписание или размер аудитории, а не качеством преподавания [9].

В России в рамках проекта повышения конкурентоспособности ведущих российских университетов среди ведущих мировых научно-образовательных центров, действовавшего в 2012–2020 годах, также стало уделяться больше внимания оценке студентами удовлетворенности обучением в вузе. Правда, Сущенко и Сандлер отмечали в 2017 году, что во многих университетах механизмы обратной связи со студентами недостаточно сформированы и носят эпизодичный характер [10]. Проанализировав информацию доступную на сайтах таких университетов как СПбПУ Петра Великого, где удовлетворенность студентов-магистров качеством образования по направлению «Лингвистика», и Университета ИТМО, где студенты дают свою оценку качеству образования в ходе ежегодных опросов, мы пришли к выводу, что процедура все еще находится на стадии апробации и доработки<sup>3</sup> [11].

Большинство методик оценки качества образовательных программ предполагает балльную оценку качества, несомненным достоинством которой является высокая скорость обработки результатов. Исследователи неоднократно указывали на ограниченность и неполноту количественных методов анализа, связанных с неохотным или формальным участием респондентов в добровольных опросах [7, 12], а Brockx и др. обнаружили хорошую корреляцию между баллом анкеты, оценивающей преподавание, и комментариями студентов: вероятность отрицательных отзывов была выше у анкет с низким баллом [13]. Steyn и др., проводившие контент-анализ предложений студентов по улучшению пройденного ими курса «Business Research Course», отмечая высокую трудоемкость этого метода и отсутствие положительных комментариев о курсе в силу особенно-

<sup>2</sup> Best 387 Colleges Press Release. Princeton Review. 30<sup>th</sup> edition <https://www.princetonreview.com/college-rankings/best-colleges>

<sup>3</sup> Шевырева Е. Студенты Университета ИТМО смогут оценивать качество материалов и преподавания дисциплин // ИТМО.NEWS. 7 июля, 2020. <https://news.itmo.ru/ru/education/news/9555/>

сти формулировки вопросов анкеты, сделали вывод, что результаты контент-анализа могут быть использованы для уточнения формулировок вопросов при разработке анкет/опросников [12].

Анализ литературы показал, что наиболее распространенным качественным методом анализа является контент-анализ, который мы использовали в анализе онлайн эссе-мнений, написанных студентами в качестве обязательного задания в рамках курса ИЯ [14–16].

Выбор термина «онлайн эссе-мнение», который является калькой с английского «*opinion essay*», для данного исследования обусловлен тем, что на сегодняшний день ни в России, ни за рубежом не существует единого определения термина «эссе», как и единой кодифицированной типологии разновидностей эссе. Так «эссе» может означать и жанр литературной прозы или журналистики, и небольшое произведение свободной структуры с элементами рассуждения, и жанр академического дискурса, реализуемого в форме сочинения [18]. Если говорить об эссе в узком значении этого слова, применяемом в академической среде, то эссе, это письменная работа промежуточного или итогового контроля. Именно в этом значении термин «эссе» используется в рамках программы изучения иностранного языка в школах и вузах. Однако необходимо помнить, что в зарубежной практике различают несколько типов эссе, которые в разных классификациях, например IELTS<sup>4</sup> и Западного государственного университета штата Миссури<sup>5</sup> не совпадают. Если говорить о российском опыте, то в МГУ им. Ломоносова, Тамбовском государственном университете им. Державина и еще нескольких российских университетах применяют типологию разработанную С.К. Восканян, в которой выделено девять видов эссе [18]. Сравнение названий типов эссе, предложенных IELTS и McWhorter, или определений из типологии Восканян, позволяет сделать вывод, что типы эссе и их определения существенно отличаются, следовательно, о терминологическом единстве говорить пока не приходится. По нашему мнению, тип «эссе-аргументация/рассуждение» из типологии Восканян, наиболее близко отражающий суть английского термина «*opinion essay*», может описывать и такой тип эссе как «*for and against*», в котором в результате анализа двух альтернативных мнений, автор аргументированно доказывает правильность выбранной точки зрения. В связи с вышесказанным, было принято решение применить прямой перевод названия типа эссе («*opinion essay*»), то есть, «эссе-мнение».

Решение о написании эссе в формате онлайн является с одной стороны вынужденным – в осеннем семестре 2020–2021 студенты ИТМО изучали иностранный язык в режиме онлайн, с другой – осознанным, так как облегчает задачу сбора и обработки письменных работ для последующего контент анализа.

## Методология исследования

### 1. Участники и условия эксперимента

Эксперимент проводился среди пяти групп В2 (Upper-intermediate) студентов первого и второго курсов (75 человек), обучающихся по направлениям подготовки «Информационно-коммуникативные технологии», «Информационная безопасность», «Технологический менеджмент и инновации». В эксперименте приняло участие 46 студентов (66% от среднесписочного количества).

### 2. Методология проведения исследования

На первом этапе, по методике Dornyei, был подготовлен черновой вариант анкеты «End of 2020–2021 Course Survey» («Опрос по окончании 2020–21 учебного года») на английском языке, состоящей из двенадцати вопросов закрытого типа, из которых шесть предполагали единичный (блоки «Preferred mode of study for university programs» («Предпочтительный формат обучения в университете») и «Personal information» («Личные данные»)) и шесть (блок «General perception of online education» («Мнение об онлайн обучении, в целом») – множественный выбор вариантов

<sup>4</sup> IELTS Task 2 Essays Understand the 5 Different Types. <https://www.ieltsjacky.com/ielts-task-2.html>

<sup>5</sup> Five types of essays - MWSU Intranet. [https://www.aolsearch.com/click/\\_ylt=AwrEzev76dFhWmsAJ1eoCmVH;\\_ylu=Y29sbwNiZjEEcG-9zAzQEdnRpZAMec2VjA3Ny/RV=2/RE=1641175675/RO=10/RU=https%3a%2f%2fintranet.missouriwestern.edu%2fcas%2fwp-content%2fuploads%2fsites%2f17%2f2019%2f01%2fFive-Types-of-Essays.pdf/RK=0/RS=mn0Um6SLg8rFu8a4hwqJ3bIH56Y-](https://www.aolsearch.com/click/_ylt=AwrEzev76dFhWmsAJ1eoCmVH;_ylu=Y29sbwNiZjEEcG-9zAzQEdnRpZAMec2VjA3Ny/RV=2/RE=1641175675/RO=10/RU=https%3a%2f%2fintranet.missouriwestern.edu%2fcas%2fwp-content%2fuploads%2fsites%2f17%2f2019%2f01%2fFive-Types-of-Essays.pdf/RK=0/RS=mn0Um6SLg8rFu8a4hwqJ3bIH56Y-)



ответа [17]. На данном этапе анкетирование не проводилось, и студенты не знали, какие вопросы включены в опросный лист.

Далее студентам, уровень иноязычных компетенций (B2) которых был подтвержден либо на этапе формирования групп изучения английского языка в начале учебного года (студенты первого курса), либо по окончании первого курса (студенты второго курса), было предложено написать в электронном формате эссе-мнение объемом 180-220 +/-10% слов, на что отводилось порядка 45 минут. Студенты работали на своих мобильных устройствах. Эссе-мнения сохранялись в среде Google Drive.

Контент-анализу, целью которого было выявление высказываний касающихся онлайн обучения, не включенных в качестве вариантов ответов на вопросы анкеты ее составителями, подверглась вся совокупность (46) эссе, с общим количеством 9320 слов и средним количеством 228 слов в эссе [19].

За единицу выборки было принято эссе, за единицу анализа – высказывание, за единицу счета – высказывание.

Опрос по дополненной по результатам контент-анализа анкете был проведен в конце учебного года по стандартной процедуре, описанной нами ранее [5].

На последнем этапе эксперимента была сделана попытка оценить значимость для участников опроса дополнительных вариантов ответов на вопросы анкеты, введенных в исходную анкету по итогам контент-анализа эссе-мнений студентов. Для этого было проведено сравнение доли эссе-мнений, в которых присутствовало то или иное высказывание (общее количество эссе – 46), и количества анкет, в которых студенты выбрали вопрос или утверждение, соответствующее высказыванию, упомянутому в эссе (общее количество анкет – 51).

Результаты контент-анализа и опроса обсуждаются в следующем разделе.

## Результаты и обсуждение

### *1. Результаты контент-анализа эссе-мнений*

В ходе контент-анализа эссе-мнений высказывания студентов, касающиеся онлайн образования, но не упомянутые в исходном опросном листе, были отобраны и распределены между шестью темами, представленными в анкете. В результате анализа были введены двенадцать новых вариантов ответов, соответствующие высказываниям студентов. Результаты анализа представлены в табл. 1.

По результатам контент-анализа количество тем анкеты (6) не изменилось. Количество вариантов ответов на вопросы с множественным выбором было расширено двенадцатью дополнительными вариантами, что составило 43% от вариантов, включенных в первоначальную версию анкеты (28). Все проблемы, отраженные в вариантах ответов на вопросы исходной анкеты, за исключением двух по теме «Доступность и эффективность образования», были затронуты студентами в их эссе. (Варианты ответов, не затронутые студентами в эссе: «риск конкуренции со стороны университетов с мировым именем»; «дорогое и более качественное очное образование может вскоре стать достоянием только элит» (7%).) Следовательно, процент совпадения мнений преподавателей и студентов об онлайн образовании составил 50% (43% новых проблем и 7% проблем, не затронутых студентами в эссе-мнениях).

На заключительном этапе эксперимента мы сравнили количество упоминаний того или иного высказывания из эссе и количество респондентов, выбравших соответствующий вариант ответа при прохождении опроса. Результаты приведены в табл. 2.

Анализ доли студентов, которые подняли какую-либо проблему в эссе, и количества студентов, выбравших аналогичный ответ при прохождении опроса, является ярким доказательством того, что гипотеза о целесообразности использования эссе-мнений в качестве дополнительного источника данных для уточнения и дополнения вопросов анкеты, составленной преподавателем



**Таблица 1. Темы и варианты ответов на вопросы анкеты и проблемы, поднятые студентами в эссе**  
**Table 1. Survey's themes/variants of answers to survey questions**  
**and problems mentioned in students' essays**

	Положительные стороны онлайн образования	Отрицательные стороны онлайн образования
<i>Тема 1. Психологические проблемы, здоровье, качество жизни</i>		
Варианты ответов из исходной анкеты	1. Больше времени на сон, отдых, хобби 2. Можно учиться за границей, не выходя из дома 3. Низкий риск заражения COVID-19	1. Высокий риск развития психоэмоциональных расстройств 2. Фрустрация при неэффективной коммуникации с преподавателем
Высказывания из эссе	– Оптимальный вариант для интровертов	– В отсутствии потребности писать, не развивается моторика и некоторые участки мозга
<i>Тема 2. Качество образовательного процесса</i>		
Варианты ответов из исходной анкеты	1. Доступ к курсам, в т.ч. зарубежных учебных заведений 2. Постоянный доступ к ресурсам 3. Эффективная коммуникация (работы сдаются онлайн; их невозможно потерять) 4. Включение в программу интерактивных онлайн игр, т.п.	1. Неадекватные цифровые навыки у некоторых преподавателей /студентов 2. Высокая доля заданий на самостоятельное изучение 3. Невозможность выполнения лабораторных работ по некоторым предметам
Высказывания из эссе		– Присутствие на виртуальном уроке не означает вовлеченность в него и это сложно заметить – Проблема плагиата и списывания – Технические проблемы могут мешать успешному выполнению тестов
<i>Тема 3. Личностный рост</i>		
Варианты ответов из исходной анкеты	1. Доступ к программам дополнительного образования 2. Развитие цифровых компетенций 3. Легче совмещать работу и учебу	1. Невозможность развития навыков коммуникации и расширения круга друзей 2. Некоторые предметы невозможно изучать онлайн 3. Практически невозможно развить soft skills
Высказывания из эссе	– Повышение компетенций английского языка, т.к. интерфейс большинства онлайн платформ на английском – Развитие навыков управления временем	
<i>Тема 4. Мотивация</i>		
Варианты ответов из исходной анкеты	1. Не нужно соблюдать формальности (одежда, перекус) 2. Отсутствие отвлекающих факторов при работе из дома	1. Присутствие преподавателя в аудитории создает атмосферу высокой концентрации 2. Мотивация снижается, если весь день работать перед монитором 3. Отсутствие необходимости приводить себя в порядок перед занятием демотивирует
Высказывания из эссе		– Обмен эмоциями в реальной аудитории повышает эффективность обучения – Учеба из дома часто сопряжена с наличием деструктивных факторов
<i>Тема 5. Доступность и эффективность образования</i>		
Варианты ответов из исходной анкеты	1. Равные возможности для получения образования у разных слоев населения	1. Риск конкуренции со стороны университетов с мировым именем 2. Дорогое и более качественное очное образование может вскоре стать достоянием только элит

## Окончание таблицы 1

Высказывания из эссе	– Все студенты одинаково хорошо видят и слышат преподавателя, что не всегда возможно в аудитории	– В некоторых удаленных районах нет доступа к интернету
<i>Тема 6. Экологические проблемы</i>		
Варианты ответов из исходной анкеты	1. Электронные учебники и тетради более экологичны	1. Для поддержания работоспособности сетей и оборудования требуется больше электроэнергии
Высказывания из эссе	– Онлайн уроки более экологичны, так как меньше людей пользуются транспортом, чтобы добираться до места работы/ учебы	

**Таблица 2. Сравнительный анализ количества эссе, содержащих высказывание, и количества опросов, в которых такое высказывание было выбрано в качестве варианта ответа\***

**Table 2. Comparative analysis of the number of essays containing a problem and the number of surveys in which this problem was selected as an answer\***

Высказывание из эссе	Кол-во эссе, содержащих высказывание	Кол-во выбравших соответствующий вариант ответа в опросе
1	2	3
<i>Тема 1. Психологические проблемы, здоровье, качество жизни</i>		
1. Онлайн образование – оптимальный вариант для интровертов (+)	1	14
2. В отсутствие потребности писать на онлайн уроках не развивается моторика и некоторые участки мозга (–)	1	11
<i>Тема 2. Качество образовательного процесса</i>		
1. Присутствие на виртуальном уроке не означает вовлеченность в него и это сложно заметить (–)	3	17
2. Проблема плагиата и списывания на онлайн уроках (–)	4	13
3. Технические проблемы могут помешать успешному выполнению тестов на онлайн уроках (–)	1	24
<i>Тема 3. Личностный рост</i>		
1. Повышение компетенций английского языка на онлайн уроках, т.к. интерфейс большинства онлайн платформ на английском (+)	1	29
2. Развитие навыков управления временем (+)	1	22
<i>Тема 4. Мотивация</i>		
1. Учеба из дома часто сопряжена с наличием деструктивных факторов (–)	2	17
2. Обмен эмоциями в реальной аудитории повышает эффективность обучения (–)	1	20
<i>Тема 5. Доступность и эффективность образования</i>		
1. Все студенты одинаково хорошо видят и слышат преподавателя, что не всегда возможно в аудитории (+)	1	28
2. В некоторых удаленных районах нет доступа к интернету (–)	2	21
<i>Тема 6. Экологические проблемы</i>		
1. Онлайн уроки более экологичны, так как меньше людей пользуются транспортом, чтобы добираться до места работы/ учебы (+)	1	18

или представителем администрации, является верной. Кроме того, как видно из соотношения, расширение опроса проблемами актуальными для студентов может играть и просветительскую роль – проблемы поднятые 2%–9% студентов нашли отклик у 22%–56% опрашиваемых.

### Выводы

Данное исследование было направлено на проверку верности гипотезы о целесообразности использования онлайн эссе-мнений в качестве дополнительного источника данных о предпочтениях студентов при составлении анкет и опросных листов, создаваемых для получения обратной связи с целью оптимизации модели смешанного обучения и повышения качества образовательного процесса, в целом, и подтвердило ее. В ходе эксперимента была достигнута цель исследования: анкета была дополнена двенадцатью дополнительными вариантами ответов на вопросы, касавшимися психоэмоционального и физического здоровья студентов (2 вопроса), качества онлайн образования (3), личностного роста (2), мотивации (2), равных возможностей (2), экологических проблем (1), затронутые студентами в их эссе.

В нашем эксперименте доля новых проблем поднятых в эссе (12) составила 43% от первоначального числа вариантов ответов (28); все проблемы из исходного варианта анкеты, за исключением двух (7%), были затронуты студентами в эссе; количество тем анкеты осталось неизменным (6); дополнительные проблемы, поднятые в 2%–9% эссе студентов, нашли отклик у 22%–56% опрашиваемых. Таким образом процент совпадения мнений об онлайн образовании среди составителей анкеты и студентов составляет 50%, что на 15%–20% выше, чем в эксперименте Нухам (30–35%) [6].

Сравнив количество эссе, в которых прозвучала определенная проблема (2%–9%), с долей респондентов, которые выбрали соответствующий вариант ответа на вопрос (22%–56%), мы сделали вывод, что анкеты, расширенные проблемами из эссе студентов, могут играть и просветительскую роль.

Среди преимуществ использования эссе при разработке анкет можно отметить (1) максимально возможный охват целевой аудитории; (2) минимальное влияние мнения интервьюера на мнение респондентов [14]; (3) просветительскую составляющую.

Говоря о недостатках данного метода, можно упомянуть трудоемкость и субъективность контент-анализа.

Несмотря на то, что мы не смогли выявить мнения всех студентов в рамках предложенной процедуры, так как в выборку вошли только эссе-мнения студентов, присутствовавших на занятии в день проведения эксперимента, мы, тем не менее, считаем процедуру информативной и предлагаем использовать ее для оптимизации модели смешанного обучения, что помогло бы решить насущную задачу современного высшего образования – повышение качества образовательного процесса.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. **Khan A., Ghosh S.** Student performance analysis and prediction in classroom learning: A review of educational data mining studies // *Education and Information Technologies*, 2021. Vol. 26. No. 1, Pp. 205–240. DOI: 10.1007/s10639-020-10230-3
2. **Morelock J., Sochacka N., Lewis R., et al.** Using a Novel Research Methodology to Study and Respond to Faculty and Student Experiences with COVID-19 // 2020. *Advances in Engineering Education*, Vol. 8. No. 4, Pp. 1–14. URL: <https://eric.ed.gov/?id=EJ1287753> (дата обращения: 18.10.2021).
3. **Woolliscroft J.** Innovation in Response to the COVID-19 Pandemic Crisis // *Academic Medicine*. 2020. Vol. 95, No. 8. Pp. 1140–1142. DOI: 10.1097/ACM.0000000000003402



4. **Windstein E.V., Taylor J.** Programming an English course: Technology and interdisciplinary learning at a technical university // Актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики: традиции и инновации. материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию Института иностранных языков. Московский педагогический государственный университет, Институт иностранных языков. М.: Изд-во МПГУ. 2019. С. 91–99. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37822472&> (дата обращения: 18.10.2021).
5. **Windstein E., Kogan M.** Rapid Response to the Needs of ESL Students of a Technical University in the Time of Emergency Covid-19 Transfer to Online Classes: ITMO University Case Study. In: Zaphiris P., Ioannou A. (eds) Learning and Collaboration Technologies: New Challenges and Learning Experiences. HCII 2021. Lecture Notes in Computer Science. 2021. Vol. 12784. Springer. Pp. 547–567. DOI: 10.1007/978-3-030-77889-7\_38
6. **Huxham M., Laybourn P., Cairncross S. et al.** Collecting student feedback: a comparison of questionnaire and other methods // Assess. Eval. High. Educ. 2008. Vol. 33. Pp. 675–686. DOI: 10.1007/s10639-020-10230-3
7. **Grebennikov L., Shah M.** Student voice: using qualitative feedback from students to enhance their university experience // Teach. High. Educ. 2013. Vol. 18. Pp. 606–618. DOI: 10.1080/13562517.2013.774353
8. **Федосова Ю.А.** Удовлетворенность акторов образовательного процесса в учреждениях высшего образования: анализ исследовательских практик // Вестник Гродненского государственного университета имени Янки Купалы. Серия 5. Экономика. Социология. Биология. 2020. Т. 10, № 2. С. 89–100.
9. **Arthur L.** Evaluating student satisfaction – restricting lecturer professionalism: outcomes of using the UK national student survey questionnaire for internal student evaluation of teaching // Assessment & Evaluation in Higher Education. 2020. Vol. 45, No. 3. Pp. 331–344. DOI: 10.1080/02602938.2019.1640863
10. **Сушенко А.Д., Сандлер Д.Г.** Как студенты вовлечены в механизмы «обратной связи»: системная практика исследований в УРФУ // Университетское управление: практика и анализ. 2017. Т. 21, № 2 (108). С. 176–191.
11. **Степанова М.М., Черненькая Л.В.** Анкетирование студентов как инструмент оценки удовлетворенности потребителя качеством образования в магистратуре по направлению «Лингвистика» // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. 2015. № 4 (232). С. 175–181. DOI: 10.5862/JHSS.232.21
12. **Steyn C., Davies C., Sambo A.** Eliciting student feedback for course development: the application of a qualitative course evaluation tool among business research students // Assess. Eval. High. Educ. 2019. Vol. 44. Pp. 11–24. DOI: 10.1080/02602938.2018.1466266
13. **Brockx B., Van Roy K., Mortelmans D.** The student as a commentator: students' comments in student evaluations of teaching // Procedia Soc. Behav. Sci. 2012. Vol. 69. Pp. 1122–1133. DOI: 10.1016/j.sbspro.2012.12.042
14. **Fan D. Shaffer C.** Use of Open-Ended Essays and Computer Content Analysis to Survey College Students' Knowledge of AIDS // Journal of American College Health. 1990. Vol. 38, No. 5. Pp. 221–229. DOI: 10.1080/07448481.1990.9936191
15. **Marni S., Suyono, Roekhan, et al.** Critical Thinking Patterns of First-Year Students in Argumentative Essay // Journal for the Education of Gifted Young Scientists. Vol. 7. No. 3. 2019. Pp. 683–697. DOI: 10.17478/jegys.605324
16. **Itatani T., Nagat K., Yanagihara K., et al.** Content Analysis of Student Essays after Attending a Problem-Based Learning Course: Facilitating the Development of Critical Thinking and Communication Skills in Japanese Nursing Students // Healthcare. Open Access. 2017. Vol. 5, No. 3, 47. DOI: 10.3390/healthcare5030047
17. **Dörnyei Z.** Motivational Strategies in the Language Classroom. Cambridge University Press. Cambridge. 2001. DOI: 10.1017/CBO9780511667343
18. **Хомякова Н.П.** От жанра академического эссе к жанру профессионального эссе, как разновидности научного академического дискурса // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2020. № 10-1 (49). С. 140–146.
19. **Fraenkel J., Wallen N., Hyung H.** How to Design and Evaluate Research in Education. 8th edn. McGraw-Hill, New York. 2012.

## REFERENCES

- [1] **A. Khan, S. Ghosh**, Student performance analysis and prediction in classroom learning: A review of educational data mining studies, *Education and Information Technologies*, 26 (1) (2021) 205–240. DOI: 10.1007/s10639-020-10230-3
- [2] **J. Morelock, N. Sochacka, R. Lewis, et al.**, Using a Novel Research Methodology to Study and Respond to Faculty and Student Experiences with COVID-19, *Advances in Engineering Education*, 8 (4) (2020) 1–14. Available at: <https://eric.ed.gov/?id=EJ1287753> (accessed 18.10.2021).
- [3] **J. Woolliscroft**, Innovation in Response to the COVID-19 Pandemic Crisis, *Academic Medicine*, 95 (8) (2020) 1140–1142. DOI: 10.1097/ACM.0000000000003402
- [4] **E.V. Windstein, J. Taylor**, Programming an English course: Technology and interdisciplinary learning at a technical university, *Aktualnyye voprosy lingvistiki i lingvodidaktiki: traditsii i innovatsii. materialy mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, posvyashchennoy 70-letiyu Instituta inostrannykh yazykov. Moskovskiy pedagogicheskiy gosudarstvennyy universitet, Institut inostrannykh yazykov [Topical issues of linguistics and linguodidactics: traditions and innovations. materials of the international scientific and practical conference dedicated to the 70th anniversary of the Institute of Foreign Languages. Moscow Pedagogical State University, Institute of Foreign Languages]*. 2019. Pp. 91–99. M.: Izd-vo MPGU. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37822472&> (accessed 18.10.2021).
- [5] **E. Windstein, M. Kogan**, Rapid Response to the Needs of ESL Students of a Technical University in the Time of Emergency Covid-19 Transfer to Online Classes: ITMO University Case Study. In: Zaphiris P., Ioannou A. (eds) *Learning and Collaboration Technologies: New Challenges and Learning Experiences. HCII 2021. Lecture Notes in Computer Science*. Springer. 12784 (2021) 547–567. DOI: 10.1007/978-3-030-77889-7\_38
- [6] **M. Huxham, P. Laybourn, S. Cairncross, et al.**, Collecting student feedback: a comparison of questionnaire and other methods, *Assess. Eval. High. Educ.* 33 (2008) 675–686. DOI: 10.1007/s10639-020-10230-3
- [7] **L. Grebennikov, M. Shah**, Student voice: using qualitative feedback from students to enhance their university experience, *Teach. High. Educ.* 18 (2013) 606–618. DOI: 10.1080/13562517.2013.774353
- [8] **Yu.A. Fedosova**, Udovletvorennost aktorov obrazovatel'nogo protsessa v uchrezhdeniyakh vysshego obrazovaniya: analiz issledovatel'skikh praktik [Satisfaction of Actors of the Educational Process in Higher Degree Institutions], *Vestnik Grodnenskogo gosudarstvennogo universiteta imeni Yanki Kupaly. Seriya 5. Ekonomika. Sotsiologiya. Biologiya. [Herold of Yanka Kupala Grodno State University. Series 5, Economics. Sociology. Biology.]*, 10 (2) (2020) 89–100.
- [9] **L. Arthur**, Evaluating student satisfaction – restricting lecturer professionalism: outcomes of using the UK national student survey questionnaire for internal student evaluation of teaching, *Assessment & Evaluation in Higher Education*. 45 (3) (2020) 331–344. DOI: 10.1080/02602938.2019.1640863
- [10] **A.D. Sushchenko, D.G. Sandler**, Kak studenty вовлечены в механизмы «обратной связи»: системная практика исследований в УРФУ [How students are involved in the feedback process: systemic research practice at URFU], *Universitetskoye upravleniye: praktika i analiz. [University Management: Practice and Analysis]*, 21 (2) (108) (2017) 176–191.
- [11] **M.M. Stepanova, L.V. Chernenkaya**, Student opinion poll as a tool for assessing customer satisfaction with the quality of education on master's degree programme “Linguistics”, *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*, 4 (232) (215) 175–181. DOI: 10.5862/JHSS.232.21
- [12] **C. Steyn, C. Davies, A. Sambo**, Eliciting student feedback for course development: the application of a qualitative course evaluation tool among business research students, *Assess. Eval. High. Educ.* 44 (2019) 11–24. DOI: 10.1080/02602938.2018.1466266
- [13] **B. Brockx, K. Van Roy, D. Mortelmans**, The student as a commentator: students' comments in student evaluations of teaching, *Procedia Soc. Behav. Sci.* 69 (2012) 1122–1133. DOI: 10.1016/j.sbspro.2012.12.042
- [14] **D. Fan, C. Shaffer**, Use of Open-Ended Essays and Computer Content Analysis to Survey College Students' Knowledge of AIDS, *Journal of American College Health*. 38 (5) (1990) 221–229. DOI: 10.1080/07448481.1990.9936191
- [15] **S. Marni, Suyono, Roekhan, et al.**, (2019). Critical Thinking Patterns of First-Year Students in Argumentative Essay, *Journal for the Education of Gifted Young Scientists*. 7 (3) (2019) 683–697. DOI: 10.17478/jegys.605324

[16] **T. Itatani, K. Nagat, K. Yanagihara, et al.**, Content Analysis of Student Essays after Attending a Problem-Based Learning Course: Facilitating the Development of Critical Thinking and Communication Skills in Japanese Nursing Students, *Healthcare. Open Access*. 5 (3) (2017) 47. DOI: 10.3390/healthcare5030047

[17] **Z. Dörnyei**, *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge University Press. Cambridge. 2001. DOI: 10.1017/CBO9780511667343

[18] **N.P. Khomyakova**, Ot zhanra akademicheskogo esse k zhanru professionalnogo esse, kak raznovidnosti nauchnogo akademicheskogo discursa [From the genre of academic essay to the genre of professional essay, as a variety of the scientific academic discourse], *Mezhdunarodny zhurnal gumanitarnykh i estestvennykh nauk [International Humanities and Natural Sciences]*, 49 (10-1) (2020) 140–146.

[19] **J. Fraenkel, N. Wallen, H. Hyung**, *How to Design and Evaluate Research in Education*. 2012. 8<sup>th</sup> edn. McGraw-Hill, New York.

### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ / THE AUTHORS

**Уайндстейн Евгения Валерьевна**

**Windstein Evgenia V.**

E-mail: [evwindstein@itmo.ru](mailto:evwindstein@itmo.ru)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3532-6938>

**Коган Марина Самуиловна**

**Kogan Marina S.**

E-mail: [m\\_kogan@inbox.ru](mailto:m_kogan@inbox.ru)

*Статья поступила в редакцию 25.10.2021; одобрена после рецензирования 22.12.2021; принята к публикации 26.12.2021.*

*The article was submitted 25.10.2021; approved after reviewing 22.12.2021; accepted for publication 26.12.2021.*